

ZMLUVA

**o spolupráci v oblasti vedy, školstva a kultúry medzi
Súkromnou strednou odbornou školou podnikania Senica
(Senica, Slovenská republika)
a Štátnou vysokou školou
„Novovolynská vysoká škola elektromechanická“
(Novovolynsk, Ukrajina)**

Článok 1

Strany rozširujú hranice medzinárodnej spolupráce a rozvíjajú partnerské vzťahy v oblasti vzdelávania a kultúry prostredníctvom podpory a stimulácie mobility vzdelávania, odbornej prípravy a medzikultúrnej komunikácie študentov, učiteľov a zamestnancov v súlade so smermi, ktoré sú uvedené v článku 2 tejto zmluvy.

Strany vyjadrili pripravenosť rozvíjať spoluprácu vo vzájomne prospešných smeroch, vrátane aktivít zameraných na zvýšenie akademických možností študentov, ako aj možností odborného rastu zamestnancov vyššie uvedených vzdelávacích inštitúcií na základe osobitných zmlúv a dohôd.

Článok 2

Oblasti vzájomne výhodnej spolupráce zahŕňajú nasledovný zoznam spolupráce, nie sú však obmedzené ich doplnením:

- programy výmenných pobytov a návštev učiteľov;
- študentské výmenné programy ;
- spoločné vzdelávacie a výskumné programy a projekty;
- spoločné kultúrne podujatia;
- vývoj a využitie vzdelávacích metodík a technológií;
- spoločné prednášky, konferencie a semináre;
- krátkodobé programy a projekty profesionálnej prípravy;
- krátkodobé programy a projekty v oblasti vzdelávania;
- výmena informácií – výtlačky študijných materiálov;
- vzájomné využitie zdrojov pre vzdelávanie a prax.

Článok 3

Strany sústredia svoje úsilie na vytvorenie podmienok, ktoré napomáhajú rozvoju konštruktívnych dlhodobých partnerských vzťahov v oblasti vzdelávania a kultúry. Za účelom realizácie tejto zmluvy, Strany samostatne vytvoria pracovné orgány, ktorých hlavnými úlohami bude príprava odporúčaní pre rozvoj spoločných programov a ich vykonávanie, a taktiež monitoring a analýza spolupráce v rámci tejto zmluvy.

Článok 4

Zmluvné strany prispievajú k vykonávaniu tejto zmluvy, k dodatočným dohodám v rámci základnej zmluvy, a taktiež k aktívnej účasti študentov, učiteľov a zamestnancov v príslušných programoch a projektoch v rámci tejto zmluvy.

Článok 5

Zástupcovia zmluvných Strán, zodpovední za realizáciu zmluvy môžu po vzájomnej dohode pravidelne zapracovať zmeny a doplnenia, ktoré sa týkajú ďalšieho rozvoja a realizácie spoločných programov a projektov cestou uzatvorenia dodatočných zmlúv.

Článok 6

Prijímajúca strany zabezpečuje ubytovanie, strana, ktorá deleguje – finančne prostriedky (cestovné náklady). Spôsob financovania výmenných pobytov skupín študentov je stanovený v každoročných programoch spolupráce.

Článok 7

Zmluva nadobúda platnosť od nasledujúceho dňa po jej podpísaní Stranami a je platná po dobu 5 (piatich) rokov.

V prípade, ak žiadna zo Strán v priebehu mesiaca po ukončení platnosti zmluvy v písomnej forme neprehlási, že si praje od zmluvy odstúpiť, zmluva je považovaná za predĺženú na tú istú dobu a za rovnakých podmienok. Pokiaľ z akéhokoľvek dôvodu bude zmluva v súlade s vyššie uvedeným postupom neplatná, nebude to mať vplyv na programy a plány spolupráce uzavreté pred jej ukončením.

Článok 8

V prípade neplnenia alebo nenáležitého plnenia záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy, Strany nesú zodpovednosť v súlade s platným zákonodarstvom Ukrajiny a platným zákonodarstvom Slovenskej republiky.

Článok 9

Zmluva je uzavretá v dvoch vyhotoveniach, v ukrajinskom a slovenskom jazyku, z ktorých každé vyhotovenie má rovnakú právnu platnosť.

Zmluvné strany:

Súkromná stredná odborná škola podnikania

Senica

ul. Hollého, 1380

905 01 Senica

Slovenská republika

tel. +421 34 651 55 93

e-mail: ssspensica@sspensica.sk

Vladimír SLÁDEČEK

Riaditeľ – zriaďovateľ školy

podpis

Janka REDECHOVÁ

riaditeľka školy

podpis

V Novovolynsku, " " júna 2018

Štátna vysoká škola

«Novovolynská vysoká škola
elektromechanická»,

Ul. Šachtarska, 16

45400 Novovolynsk

Volynská oblasť

Ukrajina

tel./fax: +380 3344 32473

e-mail: nemk@i.ua

Oleksandr Vasyl'ovyč TANASIJENKO

riaditeľ
(podpis)

